

В. Ло-ский. «Три сестры»
А. Чехова на
американской сцене. «The
three sisters» at the
Barrymore Theatre //
Новое русское слово.
Нью-Йорк, 1943. 11
февраля. № 10947. С. 3.

«Три сестры» А.

Чехова

НА АМЕРИКАНСКОЙ СЦЕНЕ

“THE THREE SISTERS” AT
THE BARRYMORE THEATRE

Первая постановка чеховских «Трех сестер» состоялась на сцене Московского Художественного Театра 31 января 1901 года. И вот теперь, через 42 года, пьеса возобновляется в Нью Йорке на английском языке.

Чехов влечет к себе американцев, хотя они, вероятно, не знают почему. Жизнь, которую он изображает, среднему американцу чужда и непонятна, как чужда и не понятна беспомощность чеховских героев. Рассказывают (это может быть анекдот похожий на правду), что один американец так выразил свое отношение к этой пьесе.

«Не понимаю, в чем тут трагедия. Сестры все время кричат: «В Москву! В Москву!». Надо было им купить билеты и поехать туда и никакой драмы не было бы».

И все-таки американцы любят Чехова, и им милы его слабосильные герои. Чеховские пьесы ставятся здесь часто и охотно посещаются.

Очередная постановка «Трех сестер» в театре Барриморе проходит при полных сборах.

* * *

Надо признать, что нынешняя постановка «Трех сестер» одна из лучших на американской сцене. Пьеса поставлена тщательно, с большой любовью и с блестящим составом во главе с Кэтрин Корнелл, режиссером Готри МэкКлинтик и при участии таких отличных актеров, как Эдмунд Гвен, Деннис Кинн, Александр Нокс и Том Пауэрс и артистки Руфи Гордон.

В отчетном спектакле Готри Мэк Клинтик, заменив заболевшего актера, блестяще провел роль чеховского врача.

Кэтрин Корнелл играет роль Машы. Знаменитая артистка — создательница ряда великих ролей не совсем убедительна в небольшой сравнительно роли Машы. Юдифь Андерсон и Гертруда Мусгроф хороши в ролях других сестер — Ольги и Ирины.

Одельно надо поставить Руфь ролями и все остальные участники.

Отдельно надо поставить Рудь Гордон. Ее игра в роли Наташи — жены Андрея не совсем русская, но очень яркая и полная драматической силы. Каждое ее появление на сцене пронизывает, как электрический ток.

* * *

Пьеса производит странное впечатление. Зритель не может забыть, что перед ним люди из потонувшего мира. Но вместе с тем его поражают часто пророческие слова чеховских героев. Они жили в предчувствии надвигающегося на Россию шквала, и вся их деятельность проходила под знаком этого предчувствия.

В. Ло—ский.